



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق  
الاجتماع الرابع  
عبر الإنترنت، 1-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2021  
وبالي، إندونيسيا، 21-25 آذار/مارس 2022

## مقرر اعتمده الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

المقرر ا م-3/4: استعراض المرفقين ألف وباء لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق وتعديلهما

إن مؤتمر الأطراف،

إن يلاحظ أن الفقرة 8 من المادة 4 والفقرة 10 من المادة 5 من اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق تتنصان على أن يقوم مؤتمر الأطراف باستعراض المرفق ألف والمرفق باء في موعد لا يتجاوز خمس سنوات بعد تاريخ دخول الاتفاقية حيز النفاذ، ويجوز له أن ينظر في إدخال تعديلات على هذين المرفقين وفقاً للمادة 27،

وإن يشير إلى أن مؤتمر الأطراف، في مقرره ا م-1/3، أنشأ فريق الخبراء المخصص المعني باستعراض المرفقين ألف وباء، وطلب إلى الأمانة أن تجمع المعلومات ذات الصلة وأن تقدم إلى مؤتمر الأطراف تقريراً عن أعمال فريق الخبراء المخصص وتجميعاً للمعلومات ذات الصلة،

وإن يشير أيضاً إلى أن مؤتمر الأطراف، في مقرره ا م-2/3، طلب إلى الأمانة أن تقدم جميع المعلومات عن ملاغم الأسنان لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف،

وإن يقر بجهود الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين في توفير المعلومات عملاً بالمقررين ا م-1/3 و ا م-2/3،

وإن يقدر عمل الأمانة وفريق الخبراء المخصص في جعل المعلومات ذات الصلة باستعراض المرفقين ألف وباء متاحة لمؤتمر الأطراف،

وقد نظر في المعلومات المقدمة عملاً بالمقررين ا م-1/3 و ا م-2/3،

وقد نظر أيضاً في المقترحات الثلاثة بشأن تعديل هذين المرفقين، المقدمة من الاتحاد الأوروبي؛ ومن بوتسوانا وبوركينا فاسو ومدغشقر بالنيابة عن مجموعة الدول الأفريقية؛ ومن كندا والنرويج وسويسرا، على التوالي،

1- يقرر تعديل الجزء الأول من المرفق ألف للاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي؛<sup>(1)</sup>

التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلُّص التدريجي)	المنتجات المضاف إليها الزئبق
2020	البطاريات، ما عدا بطاريات الزنك وأكسيد الفضة الزرية المحتوية على الزئبق بنسبة >2٪ وبطاريات الزنك الهوائية الزرية المحتوية على الزئبق بنسبة >2٪
2020	المفاتيح الكهربائية والمرحلات، ما عدا قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكُّم التي يبلغ الحد الأقصى لمحتوى الزئبق فيها 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحل
2020	المصابيح الفلورية المدمجة المستخدمة لأغراض الإنارة العامة $\geq 30$ واط التي يزيد محتواها من الزئبق على 5 ملغم لكل مشعلة مصباح
2025	المصابيح الفلورية المدمجة المستخدمة لأغراض الإنارة العامة $\geq 30$ واط ولا يزيد محتواها من الزئبق على 5 ملغم لكل مشعلة مصباح
2020	المصابيح الفلورية المستقيمة المستخدمة لأغراض الإنارة العامة: (أ) مصابيح الفوسفور الثلاثي النطاق $\geq 60$ واط التي يزيد محتواها من الزئبق على 5 ملغم لكل مصباح؛ (ب) فوسفور الهالوفوسفات $\geq 40$ واط التي يزيد محتواها من الزئبق على 10 ملغم لكل مصباح
2020	مصابيح بخار الزئبق ذي الضغط العالي المستخدمة لأغراض الإنارة العامة
2020	الزئبق في المصابيح الفلورية الباردة الكاثود والمصابيح الفلورية ذات الإلكتروتود الخارجي للوحات العرض الإلكترونية: (أ) القصيرة ( $\geq 500$ ملم) التي يزيد محتواها من الزئبق على 3,5 ملغم لكل مصباح (ب) المتوسطة الطول (< 500 ملم و $\geq 1500$ ملم) التي يزيد محتواها من الزئبق على 5 ملغم لكل مصباح (ج) الطويلة (< 1500 ملم) التي يزيد محتواها من الزئبق على 13 ملغم لكل مصباح
2025	المصابيح الفلورية الباردة الكاثود والمصابيح الفلورية ذات الإلكتروتود الخارجي بجميع الأطوال للوحات العرض الإلكترونية وغير المشمولة بالقائمة الواردة أعلاه مباشرة
2020	مواد التجميل (التي يزيد محتواها من الزئبق على جزء واحد بالمليون)، بما في ذلك صابون وكريمات تفتيح البشرة، وتستنثى منها مواد تجميل منطقة العين التي يستخدم فيها الزئبق كمادة حافظة ولا يوجد لها بديل فعال ومأمون <sup>1/</sup>
2020	مبيدات الآفات، والمبيدات الأحيائية، ومواد التطهير
2020	أجهزة القياس غير الإلكترونية التالية، باستثناء أجهزة القياس غير الإلكترونية المركبة في معدات كبيرة أو المستخدمة في القياس العالي الدقة ولا يوجد لها بديل خال من الزئبق: (أ) البارومترا؛ (ب) أجهزة قياس الرطوبة؛ (ج) مقاييس الضغط؛ (د) مقاييس الحرارة؛ (هـ) مقاييس ضغط الدم.

(1) تُعرض القيود المضافة مظلة باللون الرمادي.

<sup>1/</sup> ليس المقصود هنا مواد التجميل أو أنواع الصابون أو الكريمات الملوثة بمقادير ضئيلة جداً من الزئبق.

المنتجات المضاف إليها الزئبق	التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلص التدريجي)
مقاييس الإجهاد لاستخدامها في مخططات تبدلات الحجم؛	2025
أجهزة القياس الكهربائية والإلكترونية التالية، باستثناء ما هو مركب منها في معدات كبيرة أو المستخدمة في القياس العالي الدقة ولا يوجد لها بديل خال من الزئبق: (أ) أجهزة استشعار ضغط الانصهار وأجهزة إرسال ضغط الانصهار ومستشعرات ضغط الانصهار	2025
مضخات التفريغ الزئبقية	2025
موازينات الإطارات وأوزان العجلات	2025
الأفلام والورق للتصوير الفوتوغرافي	2025
الوقود الدافع للسوائل والمركبات الفضائية	2025

## 2- يقرر تعديل الجزء الثاني من المرفق ألف للاتفاقية على النحو المبين في الجدول التالي؛<sup>(2)</sup>

المنتجات المضاف إليها الزئبق	الأحكام
ملاغم الأسنان	<p>تتبع التدابير التي يتخذها أي طرف للتخلص التدريجي من استعمال ملاغم الأسنان الظروف الداخلية للطرف المعني والتوجيهات الدولية ذات الصلة، وتشمل تدبيرين اثنين أو أكثر من التدابير المدرجة في القائمة التالية:</p> <p>'1' وضع أهداف وطنية ترمي إلى الجمع بين الوقاية من تسوس الأسنان وتعزيز الصحة، وبذلك تقلل الحاجة إلى تصليح الأسنان؛</p> <p>'2' وضع أهداف وطنية ترمي إلى تقليل استعمالها؛</p> <p>'3' تشجيع استعمال بدائل خالية من الزئبق فعالة من حيث التكلفة وفعالة إكلينيكيًا لتصليح الأسنان؛</p> <p>'4' تشجيع البحث والتطوير للمواد الجيدة الخالية من الزئبق المستخدمة في تصليح الأسنان؛</p> <p>'5' تشجيع المنظمات المهنية التمثيلية ومدارس طب الأسنان على تعليم وتدريب المهنيين والطلاب في طب الأسنان على استعمال بدائل خالية من الزئبق لتصليح الأسنان؛ وتشجيع أفضل الممارسات الإدارية؛</p> <p>'6' عدم تشجيع بوالص وبرامج التأمين التي تفضل استعمال الملاغم لتصليح الأسنان بدلاً من استعمال مواد خالية من الزئبق؛</p> <p>'7' تشجيع بوالص وبرامج التأمين التي تفضل استعمال بدائل جيدة للملاغم في تصليح الأسنان؛</p> <p>'8' حصر استعمال الملاغم على شكلها الحويصلي؛</p> <p>'9' تشجيع استعمال أفضل الممارسات البيئية في مرافق طب الأسنان للحد من إطلاقات الزئبق ومركبات الزئبق في المياه والأراضي.</p> <p>بالإضافة إلى ما سبق، تكفل الأطراف ما يلي:</p> <p>'1' استبعاد استخدام الزئبق في شكله السائب أو عدم السماح باستخدامه من جانب ممارسي طب الأسنان عن طريق اتخاذ ما يلزم من تدابير حسب الاقتضاء؛</p> <p>'2' استبعاد استخدام ملاغم الأسنان أو عدم السماح باستخدامها أو التوصية بعدم استخدامها لعلاج الأسنان اللبنية والمرضى الذين تقل أعمارهم عن 15 عاماً والنساء الحوامل والمرضعات، عن طريق اتخاذ ما يلزم من تدابير حسب الاقتضاء، ما لم يكن ممارس طب الأسنان يرى أن ذلك ضرورياً على أساس احتياجات المريض.</p>

## 3- يلاحظ أن كل قيد لمنتج في الفقرتين 1 و 2 أعلاه هو تعديل منفصل لأغراض دخول حيز النفاذ بموجب المادة 27 من الاتفاقية؛

(2) تُعرض التدابير المضافة مظلة باللون الرمادي.

4- يطلب إلى الأمانة أن تصوغ نموذجاً منقحاً للإبلاغ بموجب المادة 21 لجمع معلومات عن التدابير المتخذة فيما يتعلق بالأحكام التي أضيفت بموجب هذا التعديل، لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس؛

5- يقرر أن ينظر في اجتماعه الخامس في التواريخ التالية للتخلص التدريجي المدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف؛

التاريخ الذي لن يُسمح بعده بتصنيع المنتج أو استيراده أو تصديره (تاريخ التخلص التدريجي)	المنتجات المضاف إليها الزئبق
[2025] [2029]	بطاريات الزنك وأكسيد الفضة الزرية المحتوية على الزئبق بنسبة >2% وبطاريات الزنك الهوائية الزرية المحتوية على الزئبق بنسبة >2%
[2025]	قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذنبية العالية في أجهزة المراقبة والتحكّم التي يبلغ الحد الأقصى لمحتوى الزئبق فيها 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرحل [باستثناء ما يستخدم منها لأغراض البحث والتطوير]
[2025] [2027] [2030]	المصابيح الفلورية المستقيمة المستخدمة لأغراض الإنارة العامة: (أ) مصابيح فوسفور الهالوفوسفات $\geq 40$ واط التي لا يزيد محتواها من الزئبق على 10 ملغ لكل مصباح (ب) مصابيح فوسفور الهالوفوسفات < 40 واط
[2027] [2030]	المصابيح الفلورية المستقيمة المستخدمة لأغراض الإنارة العامة: (أ) مصابيح الفوسفور الثلاثي النطاق $\geq 60$ واط التي لا يزيد محتواها من الزئبق على 5 ملغ لكل مصباح؛

6- يقرر أيضاً أن يواصل النظر في إضافة إنتاج نتاج البولي يوريثان باستخدام مواد حفازة محتوية على الزئبق إلى الجزء الأول من المرفق باء في اجتماعه الخامس؛

7- يطلب إلى الأمانة أن تجمع معلومات عن توافر البدائل الخالية من الزئبق وجدواها التقنية والاقتصادية في إنتاج البولي يوريثان باستخدام عوامل حفازة محتوية على الزئبق وأن تقدمها إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس لتيسير نظره في المسألة المبينة في الفقرة 6 من هذا المقرر؛

8- يطلب أيضاً إلى الأمانة أن تعد تقريراً موجزاً عن الجدوى التقنية والاقتصادية للبدائل الخالية من الزئبق للعمليتين (مونومر كلوريد الفينيل، وميثيلات أو إيثيلات الصوديوم أو البوتاسيوم) المدرجة في الجزء الثاني من المرفق باء، تشير فيه إلى مؤتمر الأطراف الذي يحدد هذه الجدوى، وتحدد أولاً، عند القيام بذلك، الأطراف التي أبلغت عن استخدام هاتين العمليتين في تقاريرها الوطنية بموجب المادة 21، ثم تطلب معلومات من تلك الأطراف بشأن ما إذا كانت ستستمر في استخدام هاتين العمليتين، وما إذا كان من المقرر التخلص التدريجي من أيٍ منهما على الصعيد الوطني، ومدى الجدوى التقنية والاقتصادية للبدائل الخالية من الزئبق؛

9- يقرر أنه يجوز للأمانة، عند اللزوم، أن تطلب إلى الأطراف الأخرى وأصحاب المصلحة الآخرين تقديم معلومات إضافية.